



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年六月八日  
星期二

## 目錄

助理勞工處長稱：本港工商業不斷發展 青年就業有更多選擇	第一頁
福利署深水埗青年中心舉辦暑期義工招募運動	第二頁
特別車牌十五個本週末舉行拍賣	第三頁
柴灣與油蔴地週四暫停供水	第三頁
馬頭涌官小本週四開放	第四頁
上水皮革廠遷往葵涌時工人失業應由廠主負責	第五頁
差餉物業副署長艾若思行將榮休	第六頁
福利署長李春融訪長洲福利機構	第八頁
歐洲工業國家擬在本港投資	第九頁
勞工處提醒市民進入密閉地方時須採取預防措施	第十頁

助理勞工處長稱：

本港工商業不斷發展

青年就業有更多選擇

勞工處助理處長林和甫今日（星期二）在皇仁書院主持青年就業研討會開幕時說：子傳父業的傳統逐漸消失，年青人有較大的自由去選擇他們喜歡及適合自己的職業。

他又說：由於本港工商業不斷發展，青年們對於職業有更多的選擇。

他說：「正因為我們可以自由決定我們自己的工作，和有更多職業可供選擇，我們就應該更小心，更謹慎地去決定將來的職業。」

林氏又敦促年青人在分析他們本身的性格、興趣及其他因素，作為選擇職業的根據時，也應考慮一下父母向他們提供的意見。

今天的研討會係由勞工處青年就業指導組主辦。參加研討會的應屆畢業生約有一千人。該組又安排於明日（星期三）在原地繼續舉行同樣研討會，以便另外一千名學生參加。

除了這項研討會外，該組又安排於本月十一日及十五日假伊利沙伯中學和荃灣聖方濟中學舉行研討會，以便西九龍區及新界區的同學參加。

福利署深水埗青年中心  
舉辦暑期義工招募運動

社會福利署社區及團體工作部屬下之深水埗青年中心為廣推本年度該中心舉辦之各項暑期活動，並藉此機會使青年對領袖才能，群體生活及義工精神有一更深入之認識及體驗，特舉辦暑期義工招募運動。

據該中心負責人透露：該義工招募運動包含兩大目標，第一是訓練義工領袖，通過為期一天的暑期義工訓練，使青年人對義務工作有一明確認識，該講座舉辦日期為一九七六年七月十八日（星期日）由上午十時至下午五時卅分，舉行地點為該中心禮堂。訓練內容包括「義務工作及社區服務」，「舊書買賣服務」，「如何與兒童相處」及「如何帶領小組遊戲」等講座及研討。

義工招募運動之另一目標為實際服務，對象包括兒童、青少年及在職工友等。內容有暑期兒童康樂輔導營、舊書買賣服務、老人服務、各項渡假營、野火營與各種戶外活動等。參加服務之義工每節（依中心辦工時間分早、午、晚三節）可獲舟車費港幣壹圓正。

凡年齡在十六至廿五歲，教育程度在中四或以上，有志服務社會的青年男女，均歡迎參加，報名地點為深水埗汝洲街八十八號二樓該中心辦事處。欲知詳情，可致電三一八一壹九四四與該中心聯絡。

特別車牌十五個

本週末舉行拍賣

運輸署將於本星期六（六月十二日）上午十時在大會堂高座九樓南演講室舉行第二十九次特別車牌號碼拍賣。

拍賣所得減除一切開支後，將撥歸政府獎券基金，用以推行社會福利事務。

今次拍賣的車牌共有十五個，號碼如后：

A E 八三八三	X X 八〇〇	A A 七〇〇〇
A C 九九	A Z 一一一	三二四五
三九三〇	九七二二	B B 五九五
B D 六	B D 三三	B D 三八八三
B E 一	B H 二八二八	B J 七七七八

投得車牌者須即席以現金或支票付款，買主必須將投得之號碼於十二個月內配與其名下所登記之車輛。

柴灣與油麻地

週四暫停供水

港島柴灣區及九龍油麻地區部份樓宇將於本月十日（星期四）凌晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務處人員夜間進行測漏工作。

柴灣區受影響之樓宇爲柴灣道三九九號，安業街八至十二號，新業街一至九號。包括德士古油站、中華巴士公司車房及柴灣安置區。

油蔴地區受影響者爲彌敦道、窩打老道、新墟地街、石龍街、德昌街、海傍、登打士街、上海街及碧街；包括東安街、咸美頓街及廣東道範圍內的樓宇。

馬頭涌官立小學  
本週四開放

馬頭涌官立上下午小學將於本星期四（六月十日）上午九時至十二時，下午二時至五時舉行開放日。

展出作品有該校師生自行編製之設計教學——香港的交通，內容包括海陸空三方面的交通及貨運與地下鐵路之興建等。

此爲本港小學首次策劃此類性質之設計教學。

歡迎社會各界人士前往參觀。

編輯注意：歡迎派員訪攝，馬頭涌官立小學位於九龍城福祥街一號。

## 上水皮革廠遷往葵涌時 工人失業應由廠主負責

新界民政署發言人今日（星期二）稱，上水皮革廠在下（七）月底搬遷時所引起的任何失業情形，均須由廠方東主負責。

他說，當局早已在四年前通知皮革商，他們必須遷離現址，前往葵涌營業，而他們在過去兩年內，亦已以分期付款的方式在該處的厭惡性行業地區購買土地。

他說：「雖然遠自一九七三年十二月，他們已知道搬遷的最後期限是一九七六年七月三十一日，但對於所購之土地，却始終未有加以發展。」

發言人續稱，皮革廠停業後所出現的任何失業情形，均須由廠主負責，因為此種情形乃由於他未有採取行動所引致。

但他表示，勞工處職業輔導組行將在上水區設立辦事處，以便登記在轉業方面需要幫助的工人。

發言人就最近有關皮革廠搬遷後將引致數以千計人士失業之指稱發表評論稱，該等皮革廠最多僱有工人一千名，他同時又指出，倘若皮革廠東主遵守三年前所同意之條件，在葵涌重建廠房的話，如今則不致有任何人被裁。

他強調稱，當局當初通知皮革廠東主有關最後搬遷日期時，已清楚說明，准許他們繼續在上水經營之條件為他們最後必須遷往葵涌。

對於因上水皮革供應中斷而導致手套製造廠的工人失業之指稱，發言人表示，當局在較早時已致函本港所有此類工廠，建議它們鑑於上水皮革廠行將搬遷，它們須設法從別處獲取皮革供應。現時本港可另由其他方面獲得原料供應，而事實上手套製造商現已廣泛予以使用，如此，它們在上水皮革廠遷入葵涌重新開業之前，至少能夠渡過一段時期。如手套製造業已採取上述步驟，他們是絕無理由需要裁員的。

發言人強調，將皮革廠遷離上水，主要是由於它們使梧桐河之河水受到嚴重染污。該河之河水係流入深圳河的。同時，亦因為該區需要用以發展房屋及輕工業等。他說，目下的皮革廠，大部份係在單層建築物內經營，佔地超過六十萬方呎，這種經營方式對土地資源是一種極度的浪費。

他重申政府於七月三十一日執行清拆行動的決定，並且表示：「當局絕不會再予延期，因此本署現促請皮革廠東主立即開始發展他們在葵涌的土地，以便能繼續營業。」

他補充說，皮革商會經要求在葵涌獲得更多土地，而政府已為他們撥出十萬方呎的額外土地。

#### 差餉物業副署長

#### 艾若思行將榮休

差餉物業估價署副署長艾若思即將退休，該職將由目前前在英渡假之助理署長史超域出任。

該署署長范禮及同寅，將於本星期四（六月十日）假六國酒店設宴歡送艾氏。

范禮並將代表同寅向艾氏致送一座幻燈片放映機及中國雕刻品，作為紀念。

艾氏於二十六年前來港，於一九五〇年出任差餉物業估價官，一九六一年擢升為高級差餉物業估價官，一九六七年再升任助理署長，最後於一九七三年升任現職。

艾氏在任職期內會積極推行該署訓練本地助理估價員之課程，該課程自一九五四年以來，已造就了四十七名特許測量員，担任該署專業性職位。

艾氏又曾多次担任賠償委員會之委員，該等委員會係根據收回官地條例而設立。

艾氏在任職為副署長的三年內，負責該署的一般行政工作，亦曾多次署理署長一職。

艾氏早年加入補助警察隊（水警）服務，一九七〇年被委任為官守太平紳士。他亦為皇家特許測量員學會會員及屋宇經理學會之贊助會員。

艾氏將於本月下旬偕同夫人前往各地旅行，預料最後將在英國定居。

差餉物業估價署助理署長一職將由首席差餉物業估價官許文盛升任。

許氏於二十年前加入該署為三級助理估價員。他將是該署升任為署長級之第一位本地職員。

編輯注意：歡迎派員訪攝致送紀念品之儀式，儀式舉

行時間星期四（十日）晚上九時。

福利署長李春融  
訪長洲福利機構

社會福利署長李春融今日（星期二）訪問長洲多間福利機構，親自巡視該等機構為島上居民所提供的各種服務。

他是由副署長薛文及福利總主任車銳淇陪同前往訪問。

他們一行人等，首先抵達救世軍主辦的長洲低能兒童院，由社會福利部秘書祁曉敦少校引領參觀，隨後彼此並就該院的未來發展計劃，舉行會談。

稍後，他們繼續訪問明暉營及愛暉營。該等營地，係由明愛中心辦理，專為露營者提供住宿及有關設備。他們訪問時，適逢有一百七十名黃大仙小學的學生及七十名喇沙小學的學生在該處露營。

其後，他們又前往呂君博托兒所和陳恩美托兒所訪問，逗留近一小時，參觀托兒所內為三百名年齡由兩歲至六歲兒童所提供的設施。該兩間日間托兒所均由政府補助及國際救援會經營。

最後，他們前往長洲鄉事委員會青年中心巡視。該中心於去年四月啓用，目的在促進及統籌長洲島上的社區及青年活動，提供聯誼會、興趣小組及其他青年活動之設施。

## 歐洲工業國家 擬在本港投資

本港最近在德國及瑞士展開的工業投資促進活動，已傳來令人鼓舞的消息。

投資促進團之團長助理工商署長潘達，從日內瓦發出電報說，許多人士對於本港投資，表示極有興趣，此乃一項令人鼓舞的現象。

爲期三週的投資促進訪問，已於上週末結束。

潘達表示：歐洲工業家，對在本港設立特別適合本港目前工業發展的輕工業及半重工業的可能性，甚感興趣。

各公司行政人員會與潘達晤談，表示有意以種種不同方式參與本港工業，包括在本港設立附屬公司，與本港工業家合夥經營及特約製造。

本港訪問團會在德國及瑞士等六大城市展開投資促進活動，該等城市爲法蘭克福、漢堡、杜塞爾道夫、斯圖加特、蘇黎世及日內瓦。

潘達會與多間公司的最高行政人員及其他決策人士會晤。工商署發言人解釋謂：有關會談係屬董事級會談性質。

促進團並向代表協會發表談話，其中包括德國機器製造商會。該商會的高級人員乃決定於本月來港，作進一步磋商。

工商署發言人解釋說：爲策劃這次投資促進活動，該署會作出不少準備工夫。該署會致函數以百計的瑞士及德國商號，並透過銀行及商業管理顧問的協助，從中選出約四十間爲目標公司。

發言人續稱：工商署對德國及瑞士駐港總領事館、香港貿易發展局及英國駐派德國及瑞士的人員所給予該署的幫助及合作，深表感謝。

## 勞工處提醒市民

### 進入密閉地方時

#### 須採取預防措施

署理副勞工處長勞~~林~~勸今日稱，最近沙田一間工廠地盤有兩名男子在水井內意外喪生的慘劇，顯示出任何人在進入密閉地方時，須採取適當的預防措施。

該宗意外於上星期四在沙田白石村一間工廠發生，三名男子在進入水井內，即告昏迷，其中兩名斃命。勞工處進行的調查顯示，井內的空氣，氧氣不足，（祇有百分之七），而且有微量爆炸性氣體。

勞氏稱，根據於一九七三年生效之工廠暨工業經營（密閉地方）規例，水井亦為密閉地方。勞工處已於一九七三年就此等規例，發出一份指南，供有關人士免費參閱。

有關預防規定，包括工人在進入密閉地方時，必須配備認可的呼吸設備，並需經由僱主批准始能進入。

該宗意外事件，勞工處仍在調查中，同時已建議廠方發出通告，警告任何人切勿進入井內或攜帶易燃物件接近該井。